

**Sudan University of Sciences and Technology**

**College of Graduate Studies**

**Les problèmes de l'expression oral en français chez les apprenants de la troisième année de l'université du soudan des sciences et de technologie**

**Problems of oral expression in french language enourtered by the third year at sudan university of sciences and technology**

**مشاكل التعبير الشفهي في اللغة الفرنسية لدى طلاب السنة الثالثة بجامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا**

**Prepared by: Riham Abdel Allah Mohamed**

**(Bachelor of Art (French Language) Joba University, 2012)**

**Supervisor: Dr. Abdel Rahman Kamal Eldin Hassan Shomeina**

**octobre 2016**

## **Dédicace**

Je dédie cette modeste recherche à mes parents et à toute ma famille qui m'ont incroyablement aidée et m'ont infiniment soutenue surtout mon père, ma mère, mes frères.

Egalement, je la dédie à mes chers amis et à tous ceux qui m'ont aidée pendant la rédaction de cette recherche.

## **Remerciements**

Je remercie profondément mon père et ma mère pour le support qui m'ont montré pendant toutes les années d'études. Aussi Je remercie également Dr., Abdel Rahman Shomeina le directeur de ma recherche, qui a géré ce travail et qui m'a été d'une grande inspiration, m'a aidée, orientée et conseillée.

Je remercie tout particulièrement Dr. Ahmed Hamid. et aussi a mon cher père Dr. Zaki Abdel Aarim

Je tiens à remercier tous ceux qui ont contribué à l'élaboration de ce travail par un conseil précieux ou par une idée intéressante. Je remercie également tous les amis et les collègues qui m'ont motivée, conseillée, soutenue pour que je puisse achever ce travail.

## Résumé

Dans cette recherche nous étudions la question de l'expression orale et les problèmes qui affrontent les étudiants qui apprennent la langue française en tant que langue étrangère. Nous étudions le cas des étudiants de la troisième année à la faculté des langues université du Soudan des sciences et de technologie.

Nous constatons que le niveau de l'oral chez les étudiants qui apprennent le français est plus au moins différent d'un étudiant à l'autre. Cette recherche est un essai de savoir les raisons qui rendent l'expression orale une compétence difficile à acquies pour les étudiants de la troisième année.

L'objectif de la recherche est de savoir l'origine des problèmes qui affrontent les étudiants et de chercher des solutions possibles. Aussi nous cherchons à améliorer le niveau des étudiants concernant l'expression orale.

Nous utilisons dans cette recherche des méthodologies descriptives et analytiques pour parvenir à notre objectif. Nous atteignons dans cette étude par les résultats du questionnaire d'un certain nombre de facteurs linguistiques et extralinguistiques qui affectent le niveau des étudiants concernant l'expression orale.

La recherche porte sur un groupe de problèmes qui affrontent les apprenants de troisième année. Ces problèmes sont dus aux facteurs psychologiques et linguistiques comme la peur de commettre une faute, la timidité, l'hésitation, le manque de vocabulaire et le faible niveau linguistique. La recherche porte sur les apprenants de troisième année, à l'université du Soudan, faculté des langues. Le chercheur a distribué un questionnaire. Le chercheur suggère d'augmenter les heures de l'expression orale, d'enseigner le médium pour encourager les apprenants.

Cette recherche se compose de trois chapitres, le premier parle de l'aspect théorique de l'expression orale. Le deuxième, c'est la place de l'oral dans la classe de FLE. Le troisième c'est la pratique, il analyse les réponses du questionnaire que nous avons distribué aux étudiants de la troisième année.

## **Abstract**

In this research we study the issue of oral expression and the problems that confront the students learning French as a foreign language. We study the case of students of the third at the faculty of language, university of sudan for sciences and technology.

We note that the level of spoken among the students who learn French is more or less different from one student to another. This research is an attempt to fine out the reasons that make speaking a difficult skill for students of the third year. The objective of the research is to know the origin of the problems that confront students and seek possible solutions. Also, we seek to improve the level of students concerning the oral expression.

We use in the research the descriptive and analytic methodologies to reach our objective. We attempt in this study the results of the questionnaire of some linguistic and extra linguistic factors that affect the level of the students concerning the oral expression. The research mention a group of problems who entourage the students of the third year. Those problems are result of linguistic and psychological factors as the fear of making mistakes, shy, hesitation, the short of vocabulary end the fear of linguistic level.

The research is done among the students of third year Sudan university of sciences and technology, faculty of language. The research had distributed a questionnaire. The research suggest that augment the hours of oral expression, teaching the oral expression by a specialized method and using the media to encourage the students.

This research composed of three chapters, the first one; is the theoretical aspect and the basic concepts of the oral expression. The second is the context. The third, is the practical, it analyze the answers of the questionnaire which we distributed to the student of the third year, languages faculty, university of Sudan sciences and technology.

مستخلص

ندرس في هذا البحث مشكلة التعبير الشفوي والصعوبات التي تواجه الطلاب الذين يتعلمون اللغة الفرنسية كلغة أجنبية. يقوم الباحث بدراسة حالة الطلاب في السنة الثالثة، في كلية اللغات، جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا. يلاحظ أن مستوى التحدث باللغة الفرنسية بين الطلاب الذين يدرسون هو أكثر أو أقل تبايناً من طالب إلى آخر. هذا البحث هو محاولة لمعرفة الأسباب التي تجعل من التحدث مهارة صعبة بالنسبة لطلاب السنة الثالثة.

الهدف من هذا البحث هو معرفة أصل المشكلات التي تواجه الطلاب والبحث عن حلول لتمكين الطلاب من إجادة التحدث باللغة الفرنسية. ونحن نسعى إلى تحليل مستوى الطلاب في السنة الثالثة بكلية اللغات، جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا.

نستخدم المنهج الوصفي التحليلي في هذا البحث حتى نتمكن من الوصول إلى هدفنا. نتلخص نتائج تحليل الاستبانة وجود بعض العوامل اللغوية وغير اللغوية التي تؤثر على مستوى الطلاب فيما يتعلق بالتعبير الشفهي.

توصل الباحث إلى وجود مشكلات تواجه طلاب المستوى الثالث من حيث التحدث والمخاطبة، هذه المشاكل هي نتيجة لعوامل نفسية ولغوية، مثل الخوف من الخطأ، الخجل، التردد، ونقص حصيلة المفردات، والخوف من المستوى اللغوي للطلاب.

تم إجراء هذا البحث بين طلاب السنة الثالثة بكلية اللغات، جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا. حيث قام الباحث بتوزيع استبانة بغرض معرفة أسباب المشكلات التي تواجه متعلمي اللغة الفرنسية.

يرى الكاتب بزيادة ساعات تدريس التعبير الشفهي، تدريس التعبير الشفهي عن طريق منهج متخصص، الاستفادة من الوسائط الحديثة لتحفيز الطلاب.

يتكون هذا البحث من ثلاثة أبواب، تناولنا في الباب الأول المفاهيم الأساسية للتعبير الشفهي. الباب الثاني، يمثل التعبير الشفهي في قاعات تدريس اللغة الفرنسية كلغة أجنبية. الباب الثالث، هو الجانب العملي حيث نقوم بتحليل إجابات الاستبانة الذي قمنا بتوزيعه على طلاب السنة الثالثة.

## **Introduction générale**

Le sujet de notre recherche est intitulé Les problèmes de l'expression orale en français chez les apprenants universitaires soudanais en FLE, le cas de l'université du Soudan troisième année faculté des langues. Ce sujet d'inscrit dans le domaine de la communication orale.

## **La problématique**

Nous constatons que la majorité des apprenants ont des problèmes et des difficultés à la communication orale. Quelles sont les difficultés qui affrontent les apprenants à la communication orale? Pourquoi la majorité des étudiants de français soudanais ne parlent pas bien en français.

## **les objectifs de la recherche**

nous voulons découvrir des solutions raisonnables de ces problèmes nous allons essayer d'améliorer la compétence communicative chez les apprenants soudanais.

## **Les hypothèses**

Nous pensons qu'il faut accorder du temps pour l'expression orale aussi il ne faut pas manquer le courage ou de monter la timidité. Nous supposons que le manque de pratique de la langue dans des situations réelles pose des problèmes au niveau de la communication orale.

## **Le motif et l'importance du choix**

Nous allons essayer d'améliorer la compétence communicative chez les apprenants soudanais.

## **La méthodologie de la recherche**

La méthodologie adoptée dans cette recherche est la méthodologie descriptive et analytique.

## **La constitution de travail**

Notre recherche se compose de trois chapitres:

Nous allons présenter dans le premier chapitre quelques définitions de la langue en général et nous allons montrer les idées de base concernant le sujet de notre recherche. Nous commençons par définir la langue et faire distinction entre langue, langage et parole. Enfin, nous nous concentrons sur l'expression orale.

Dans le deuxième chapitre nous abordons le contexte de notre recherche qui est le département de français à la faculté des langues, à l'université du Soudan des sciences et de technologie. Aussi nous abordons les conceptions psychologiques et linguistiques de l'expression orale.

Nous allons présenter les résultats que nous obtenions de notre questionnaires et notre recherche se termine par une conclusion.

## **Premier chapitre**

Dans ce chapitre Nous allons présenter définitions de la langue en général et nous allons montrer les idées de base concernant la sujet de notre recherche. Nous commençons par définir la langue et faire distinction entre langue langage et parole. Puis , nous montrons les fonctions de l'orale ainsi que les spécifiques de l'orale. Enfin concernons sur l'expression orale.

### **1. La définition des concepts**

#### **1.1 La langue**

D'après le Micro Robert, (2006 : 562) Dictionnaire du français primordial, l'oral est " ce qui se fait, se transmet par la parole " cette définition est, du moins simpliste puisqu'il existe une multitude de définitions de la nation de l'oral et sa complexité exige une étude plus approfondie. Le site électronique de Larousse donne d'autres définition plus précise "Système de signes vocaux, éventuellement graphiques, propre a une communauté d'individus, qui l'utilisent pour s'exprimer et communiquer entre eux : La langue français, anglaise.

- Système abstrait sous-jacent a tout acte de parole : L'opposition langue/ parole est une concept fondamental dans la théorie de F. de Saussure.
- Ensemble des règles concernant les diverses composantes d'un système linguistique : Défendre la langue.
- Manière de parler, de s'expression a la disposition des locuteurs: Avoir une langue riche, pauvre.
- Système d'expression défini en fonction du groupe social ou professionnel qui l'utilise: La langue du barreau; en fonction de la personne qui l'utilise: la langue de V. Hüge ; par la nature de la communication et le type de discours: Langue populaire, littéraire; par l'époque ou il est utilise: La langue du Moyen Age.
- Manière particulière de s'exprimer inspirée par un sentiment: La langue de l'amour.

Selon l'encyclopédie universelle la langue est "une langue est un système évolutif de signes linguistique, vocaux, graphiques ou gestuels, qui permet la communication entre les individus".

#### **1.1.1 Les distinctions langue /langage/ parole**

La distinction entre les trois termes est due Ferdinand de Saussure. En générale, nous pouvons distinguer ces trois termes ainsi:

Langage : faculté inhérente et universelle de l'humaine de construire des langues(des codes) pour communiquer. (Leclerc 1989: 15). Le langage réfère a des facultés psychologiques permettant de communiquer a l'aide d'un système de communication quelconque. La langage est *inné*.

Langue: système de communication conventionnel particulier. Par "système", il faut comprendre que ce n'est pas seulement une collection d'éléments mais bien un ensemble structuré composé des éléments et de règles permettant de décrire un comportement régulier (pensez à la conjugaison de verbes en français par exemple). La langue est *acquise*. Le langage et la langue s'opposent donc par le fait que l'un (la langue) est la manifestation d'une faculté propre à l'humain (le langage).

Parole: une des deux composantes du langage qui consiste en l'utilisation de la langue. La parole est en fait résultat de la langue et du langage, et constitue ce qui est produit lorsque l'on communique avec nos pairs.

Selon Saussure (2003 : 362), la langue est le résultat de convention social transmise par la société à l'individu et sur laquelle ce dernier n'a qu'un rôle accessoire. Par opposition, la parole est l'utilisation personnelle de la langue (toutes les variantes personnelles possibles: style, rythme, syntaxe, prononciation, etc.).

### 1.1.2 La distinction entre l'oral et l'écrit

L'oral à toujours précède l'écrit et occupe une place dans les relations humaines. L'enfant parle dans sa langue maternelle bien avant des proprement dite une pratiques lettres. la communication orale n'est pas proprement dite une pratique studieuse. l'oral se pratique dans les institutions de l'éducation mais aussi hors des institution de façon spontanée. Son développement a commencé de façon habituelle non consciente. C'est pourquoi l'apprenant du FLE éprouve le besoin d'être rapidement capable de communiquer oralement, ce qui suppose l'acquisition de compétences de compréhension et d'expression.

Les recherches sur l'acquisition du langage, et les études concernant la place des interactions orales dans la construction des compétences langagières et cognitives de l'apprenant, donnent aujourd'hui à l'oral une place plus importante que par la passé. L'oral se voit conféré un statut nouveau dans les apprentissages au sein de la classe.

## 1.2 Les spécifiques de l'oral

1. L'oral et ses aspects spécifiques Communiquer oralement suppose l'acquisition de compétences de compréhension et d'expression. Ces deux aspects de la compétence de communication sont en interaction incessante et continue. Sophie Moirand (1979 : 23) distingue quatre composantes de la communication:

- La composante linguistique où les règles syntaxiques, lexicales, sémantiques et phonologiques permettent de reconnaître ou de réaliser une grande variété de messages;
- La composant discursive qui est la connaissance et utilisation des différents types de discours à adapter selon les différentes caractéristiques de toute situation de communication;
- La composant référentielle qui est la connaissance des domaines d'expérience et de référence;
- La composante socioculturelle qui est la connaissance et l'interprétation des règles du système culture (nommes sociales de communication et d'interaction).

Analyser le rôle de ces différentes composantes de la compétence de communication, dans la réception comme dans la production, permet d'instaurer des progressions et de mettre en place des activités d'utilisation de la langue qui engagent les apprenants à mettre en œuvre leurs diverses connaissances.

### **1.3 La compréhension orale**

La compréhension orale est aussi un objectif d'apprentissage qui précède, souvent, la prise de parole. Le discours aussi bien que la langue, s'apprend en situation et non à partir de listes de mots ou de formules. Si l'objectif est centré sur la demande, l'étudiant doit même comprendre les refus, les hésitations de ses interlocuteurs et être capable de reformuler sa demande avec tact ou insistance ou toute autre nuance qui convienne à la situation.

La compréhension est la seule activité que nous ne contrôlons pas complètement : nous décidons de lire ou d'écrire, de prendre la parole, mais nous pouvons être interpellés à tous moments, dans la classe comme dans la rue, sans que nous puissions le prévoir.

Structures linguistiques véhiculées, mais aussi la connaissance des règles socioculturelles de la communauté dans laquelle s'effectue la communication, sans oublier les facteurs extralinguistiques qui interviennent notamment à l'oral comme les gestes, les mimiques ou tout autre indice qu'un locuteur utilise inconsciemment. La compréhension nécessite ainsi l'assimilation des fonctionnements de la langue, de la culture qu'elle exprime et de contexte de la communication.

La compréhension orale exige la distinction entre les deux types de discours les plus fréquents.

1. Les situations de face à face : dans ces situations l'auditeur est directement impliqué dans la communication. La présence d'autres éléments, comme par exemple la gestuelle, la mimique qui accompagnent la parole a la possibilité d'intervenir auprès des locuteurs pour demander de répéter ou de préciser, contribuent à la construction de la compréhension globale.

2. Les situations dans lesquelles l'auditeur n'a aucune prise. Cette catégorie englobe tous les documents sonores, comme par exemple les enregistrements ou les émissions audio ou audiovisuelles.

En classe de langue étrangère, l'enseignant doit développer chez les apprenants deux aptitudes :

A. La perception auditive

Elle est considérée comme l'une des difficultés dans l'accès au sens de l'oral pour un apprenant débutant, la perception auditive réside dans la découverte de la signification à travers une suite de sons.

Généralement, nous ne pouvons percevoir que ce que nous avons appris à percevoir. Par conséquent, cette habileté évolue en cours d'apprentissage jusqu'à la maîtrise du système

phonologique de la langue étrangère en question et le développement des compétences linguistique et langagières.

En effet, expliquent Cuq et Gruca, (2003 : 154-155) «identifier la forme auditive du message, percevoir les traits prosodiques ainsi que la segmentation des signes oraux et y reconnaître des unités de sens sont des opérations difficiles, d'autant plus que nous sommes conditionnés par son propre système phonologique pour apprécier les sons d'une langue étrangère ».

Ce sont là des réalités techniques du langage qui demandent une didactique et une pédagogie spécifique, appropriées, qui aident l'apprenant dans sa compréhension et son utilisation de la langue. Afin d'appriivoiser l'oreille des apprenants, l'enseignant devra mettre en place des activités, comme la reconnaissance des voix, le nombre de locuteurs, le repérage des pauses, etc. en effet, ces activités qui favorisent, le temps d'exposition à la langue étrangère permettent d'éduquer l'oreille et «contribuent à une meilleure discrimination auditive».

## B. L'écoute

Apprendre à parler une langue implique, d'abord, un travail sur l'écoute. en fait, nous apprenons une langue en développant évidemment, d'abord, une écoute importante. L'écoute qui est évidemment une activité de la vie quotidienne, occupe une place fondamentale dans l'apprentissage d'une langue étrangère.

Pour Courtillon, (2002 : 15) comment acquérir cette compétence, sinon en écoutant, en mémorisant, et observant des dialogues ou sont mis en scène ces fonction de communication ou actes de parole ?

Comprendre n'est pas une simple activité de réception d'un message qu'il faudrait décoder mais la reconnaissance de la signification d'un discours et l'identification de fonctions communicatives.

Roman Jakobson a défini les différentes fonctions du langage : la fonction référentielle ou cognitive, la fonction expressive, la fonction conative, la fonction phatique, la fonction métalinguistique et la fonction poétique. La compréhension suppose la connaissance du système phonologique, la valeur fonctionnelle et sémantique des structures linguistiques, mais aussi la connaissance des règles socioculturelles.

### **1.3.1 les fonctions de l'oral**

l'oral possède cinq fonctions didactique dans la classe :

- L'oral comme moyen d'expression qui se définit comme celui qui va servir l'étudiant dans sa construction en tant que parlant de cette langue, en tant que membre d'une communauté langagière : expression personnelle, confiance, interactions entre pairs, etc.

- L'oral comme moyen d'enseignement, c'est l'oral du professeur qui sert essentiellement à réguler la classe et transmettre les informations.
- L'oral comme objet d'apprentissage est à considérer comme un objet donnant lieu à des moments spécifiques, le travail se fixe sur une compétence particulière. L'oral est alors objectivé dans celle de ses dimensions (locutoire, interactionnelle, phonatoire, communicationnelle...) dont nous visons l'acquisition.
- L'oral comme moyen d'apprentissage, comme outil de travail est ici mis au service de l'appropriation de concepts. C'est en essayant de construire un système explicatif par la parole que les étudiants vont manipuler ces concepts et vont les comprendre.
- L'oral comme objet d'enseignement : non seulement les verbalisations et les interactions servent à la construction de connaissances, mais il est souhaitable d'essayer de viser un travail sur des opérations langagières précises comme des exercices ponctuels de prononciation. Cela suppose l'organisation de tâches langagières comme mode d'action.

## 1.4 l'expression orale

La compétence d'expression orale présente selon Veltcheff et Hilton (2003 : 124) deux spécificités au regard de l'évaluation :

- Elle mis en jeu des aspects particulière [...] du savoir être des apprenants – la timidité ou la caractère extraverti d'un individu entrant irrémédiablement en compte.
- Elle présente une vraie difficulté dans la réalité quotidienne de la évaluateur. Souvent, par manque de tempe, cette compentance et moins systematiquement evaluee que les autres

Le Cadre Europeen Commun de Reference pour les langues fixe que, nous n'importe quelle situation de communication, «l'utilisateur de la langue joue alternativement le role du locuteur et de l'auditeur ou destinataire avec un ou plusieurs interlocuteurs afin de construire conjointement un discoure conversationnel dont ils negocient le sens suivant un principe de cooperation» (2005, 60). Autrement dit, dans une situation de communication orale, nous jouons le role du locuteur et de l'auditeur en meme temps. L'expression orale, qui constitue un objectif fondamental de l'enseignement des langues etrangeres, a connu un grand engouement avec la méthodologie SGAV, et la didactique des langues met actuellement la communication orale au premier plan de ses priorités. L'acquisition d'une compétence de communication nécessite l'acquisition des savoirs, des savoir –faire et de savoir-être. L'apprenant développé progressivement des savoirs et des savoir –faire au niveau linguistique, socioculturel et des stratégies de la communication. L'expression orale est la composante qui pose le plus de problèmes à certains apprenants mal à l'aise en prenant la parole en classe. Or la tâche principale au professeur consiste à faire parler les apprenants, c'est-à-dire à favoriser cette prise de parole. Il peut alors utiliser des activités ludiques qui détendent l'atmosphère entre les apprenants.

Il peut aussi organiser des conversations à deux ou à trois qui rendent plus facile le dialogue, la prise de parole y étant plus aisée que devant l'ensemble de la classe. Il s'agit ici de sortir de l'interaction enseignant/ apprenant en suscitant aussi des interactions enseignant/ apprenant et en créant les conditions d'une communication qui minimisent (dans la mesure du possible) tout ce qui inhibe la prise de parole devant les autres. D'un point de vue méthodologique, il s'agit d'encourager les apprenants à prendre la parole en classe et à valoriser leurs productions : faire des exposés, jeux de rôle, chants, parler spontanément, lecture à haute voix, etc. Ainsi les pratiques de classe se diversifient, que ce soit au niveau de la compréhension ou à celui de la production. Nous utilisons des entretiens, des simulations qui impliquent des résolutions de problème ou des décisions à prendre.

Nous utilisons aussi les émissions de radio, les courtes informations flashes, les bulletins météorologiques, le récit, etc. (Marinez : 1996 : 91).

Dans ce cadre, la lecture à haute voix ou l'oralisation de l'écrit joue également un rôle fondamental dans l'acquisition de la compétence d'expression orale. D'après Vald (2008 : 38-39), «la lecture-modèle de l'enseignant permet de fournir des bases d'apprentissage de la prononciation correcte en langue étrangère, elle propose une segmentation du texte, segmentation qui va servir de base à l'explication, elle sert enfin pour les questions d'ancrage pour les questionnements qui vont suivre ». la lecture présente ainsi un moyen très intéressant pour un travail sur la langue dans ses différents aspects : prononciation, prosodie, élocution, compréhension, vocabulaire, discussion, interaction, analyse, résumé, synthèse, etc. la lecture à voix haute est un moyen pour les apprenants de préciser leurs représentations orthographiques et phonologiques des mots. Elle est considérée comme support à l'apprentissage, à l'évaluation et à la compréhension du texte. La lecture est ainsi une base de travail assez pertinente pour travailler différents aspects et fonctions du langage.

Nous concluons ce chapitre après avoir abordé les conceptions de base comme la définition de la langue ainsi que la place de l'orale en tant que compréhension et production orale. Ensuite, nous allons étudier le rôle du professeur dans la classe et place de l'oral dans les méthodes de FLE.

## **Deuxième chapitre**

## **L'oral dans la classe du F.L.E**

Dans ce chapitre, nous allons parler de la didactique de l'oral, en expliquant le rôle de professeur dans la classe. Aussi nous abordons la place de l'oral dans les méthodes du FLE.

### **2. La place de l'enseignement de l'oral dans les méthodes**

Le développement des technologies de l'enseignement et de la communication, pousse à se demander sur leur utilisation dans le monde éducatif universitaire. L'objectif principal de la didactique est de faciliter l'apprentissage des langues étrangères en adoptant à chaque fois de nouvelles méthodologies en technologies. C'est pourquoi, la fonction des évaluations et des inventions, de chaque méthode s'est approprié un outil technologique : ainsi, la méthodologie

audio-orale à privilégier le magnétophone, l'approche communicative l'ordinateur Internet, à partir de l'année 1995.

Bien que l'objectif de toute méthodologie et de la faciliter l'acquisition chez les apprenants des quatre compétences langagières (compréhension orale et écrite ; production orale et écrite), c'est clair que le progrès méthodologiques et technologiques sont orientés vers une compétence de production et de compréhension de l'orale.

Qu'est-ce que nous entendons précisément par le mot oral ? en didactique des langues, l'oral désigne «le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activités de l'écoute et de production conduites à partir de textes sonores, si possible authentiques» (Robert, 2008, 156)

La didactique de l'oral, a fait de l'oral un objet d'enseignement. Nous pouvons parler aussi, selon Nonnon (2000 : 79), de «conduites langagières», c'est-à-dire «d'activités de communication» qui organisent le rapport au monde et à l'expérience, en plus qu'elles montrent l'apprentissage universitaire. L'essentiel, pour une didactique qui pose la question de développement de l'expression orale, n'est pas tant de caractériser l'oral en général et le travail exclusif sur les aspects de surface de la parole, mais plutôt de connaître diverses pratiques langagières orales et les rapports très variables qu'elles entretiennent avec l'écrit. (Dolz et Schneuwly : 1998 : 62).

Maurer (2001 : 69) aborde l'aspect de la question quand il parle du problème qui rencontre la didactique de l'oral. Un problème qui, selon lui, se pose à l'institution éducative qui est «l'articulation entre les savoirs éducationnels et les savoirs sociaux ». c'est-à-dire que la question de l'oral dans le cadre éducationnel a besoin d'être liée avec la communication dans la société.

Dans ce cadre, précise Nonnon, (2000 : 75) «derrière la demande relative à l'oral, se dit le besoin de mieux réguler la communication, les échanges entre personnes, groupes, mondes culturels pour que la société éducationnelle puisse fonctionner sans trop de conflits d'exclusion et assurer les apprentissages dans les meilleures conditions par et pour le plus grand nombre»

C'est-à-dire que la question de l'enseignement de la langue a aussi, un objectif qui est la bonne gestion de la communication au sein de contexte scolaire lui-même. Le travail de l'oral permettrait donc de favoriser une bonne communication entre l'enseignant et les apprenants et par la même le déroulement dans de bonnes conditions de l'acte pédagogique.

L'objectif de développer des capacités orales chez les apprenants, certains exercices doivent être mis en œuvre pour entretenir des «liens étroits avec les pratiques sociales de référence». Lors de l'apprentissage de l'oral, les exercices sont donc en partie aussi liés aux besoins de communiquer en société.

Ces exercices devraient, selon Dolz et Schneuwly (1998 : 100-101), présenter les aspects suivants:

1. amener l'apprenant à «se représenter la situation de communication» : il apprend à envisager le but visé (convaincre, expliquer ou autre).
2. «élaborer et connaître des contenus» : le problème des contenus se pose selon des activités langagières envisagées. Certaines activités amènent l'apprenant à connaître les techniques et les méthodes pour élaborer des contenus, d'autres le conduisent à utiliser des contenus déjà maîtrisés.
3. «organiser et planifier l'activités» : une activités orale «en classe» demande une préparation qui diffère fortement selon les cas.
4. «mettre en texte » : l'apprenant est amené à choisir les moyens langagières les plus efficaces pour être compris par auditeurs. Ainsi, il doit apprendre à utiliser le vocabulaire approprié en fonction de la situation de communication dans laquelle il est engagé sans oublier l'implication corporelle que suscite le mode oral et la prise en compte de ses spécificités.

## **2.1 La didactique de l'oral**

L'oral est très important dans la classe de l'enseignement de une langue étrangère comme le français par exemple ; il y a beaucoup d'étudiants qui ne parlent pas en classe. Cependant, la didactique des langues étrangères donne la place à la communication orale et écrite en langue étrangère.

Elle s'intéresse à l'opération d'enseignement/ apprentissage, qui demande la présence de l'étudiant pour écouter le message, et un professeur pour diffusion des savoirs, des connaissances où il utilise des stratégies et des technique adaptées aux niveaux de ses étudiants pour amener l'étudiant à apprendre l'oral comme l'écrit.

L'enseignement/ apprentissage du français signifie la nécessité de développer chez l'étudiant la compétence à communiquer où le professeur joue grand rôle pour faciliter l'utilisation de la langue dans les différentes situation de communication, et à s'exprimer librement dans la classe selon ses compétences, ses aptitudes, et ses connaissances.

## **2.2 L'oral en classe de langue**

Depuis une vingtaine d'années nous commençons donner une importance à la compréhension orale, en effet au 20<sup>ème</sup> siècle appelé l'être scientifique de l'enseignement des langues : la didactique a suggère de nouveaux objectif et contenus de communication qui incitent à enseigner non seulement le français comme la langue étrangère mais d'enseigner à communiquer en FLE.

Il s'agit dans ce cas de faire apprendre une langue étrangère à des fins de communication en classe surtout et non pas particulièrement et nécessairement à des utilisations extrascolaires parce

que le français est avant tout est une langue étrangère et par conséquent, il doit s'enseigner en tant que tel.

### **2.3 Le rôle de professeur dans l'apprentissage de l'oral**

Le professeur et l'étudiant sont les deux parties dans le processus l'enseignement/ apprentissage ; il est le guide, le facilitateur, et surtout celui qui aide l'apprenant à s'orienter dans toute situation de communication en classe. Donc, dans toute communication pédagogique il est médiateur, c'est par lui et à travers lui que se construisent la relation étudiants/ professeurs.

Pendant le cours, le professeur guide la classe lorsque les activités c'est-à-dire faire travailler les étudiants et les diriger au moment de travail, il y'a certains psychopédagogues qui insistent sur le changement de la rôle de l'enseignant. Selon ses spécialistes il ne serait plus le professeur – maître mais un professeur – animateur. Son travail est d'aider et de préparer une méthode de travail prise en charge par les étudiants de la diminuer les obstacles et les difficultés auxquelles les étudiants confronte.

Donc, nous pouvons dire qu'il ne suffit pas de transmettre un savoir à des étudiants passifs, mais permettre des accès individuels et collectifs. Pour rendre l'apprentissage efficace dans la classe du FLE le professeur doit connaître comment gérer la classe. Il doit donner à l'étudiant la liberté de s'exprimer, c'est ce qui est appelé «le moment libres» de s'exprimer oralement, de participer sans faire des interventions de la part de professeur qui peuvent empêcher l'apprentissage.

La réalisation de cette atmosphère d'enseignement/apprentissage nécessite de professeur :

- La diminution de la prise de parole quelque fois.
- L'utilisation du non/verbal : le professeur doit utiliser les gestes pour donner la parole, le mouvement de la tête, le regard aussi, et à travers ces indices l'étudiante peut parler parce que ces indices portent des questions indirectes comme : «et vous?» , «que pense-tu ?»...etc.
- L'utilisation de silence qui est important à certains moments dans la classe.
- L'intervention courte, mais efficace ; exemple il répond "oui", "d'accord" il utilise le prénom d'un étudiant pour rassurer celui qui parle, et aider celui qui ne parle pas.
- Le soutien de l'écoute : le professeur doit bien mesurer la durée d'attention des étudiants, celle qui a des limites n'est pas courte n'est pas excessive. Cette sensibilité lui permet de réguler le rythme des activités en classe d'expression orale.

Autrement dit, le professeur doit essayer de faire un équilibre entre le contenu et le temps nécessaire à la leçon, en utilisant un langage structuré, correct mais compréhensible.

#### **2.3.1 Les stratégies d'enseignement de l'oral**

Les stratégies d'enseignement/apprentissage de l'oral sont nombreuses ces stratégies ont un rapport avec les situations de communication pédagogique et le contexte de la classe de FLE.

### **2.3.1.1 La modalisation**

Elle consiste à proposer par le professeur un leçon modèle qui comprend des phrases authentique (vocabulaire, structures langagière ) à faire acquérir oralement par l'étudiant.

### **2.3.1.2 La correction**

Il est important de corriger les erreurs de l'étudiant à l'oral, pendant l'apprentissage de la langue et la correction doit être suivie par une production ou une utilisation par le professeur, car c'est insuffisant d'indiquer l'erreur à l'étudiant. Il ne faut pas aussi trop corriger de peur de ne pas affecteur le rythme de cours, le professeur doit intervenir de façon comptée en guidant la participation des étudiants.

### **2.3.1.3 La interaction (avec correction)**

D'après le site internet Babylonia.ch, l'interaction entre professeur et étudiant ou entre les étudiants dans la classe permet de donner des occasions d'utiliser la langue et de se corriger et à travers cette correction, l'étudiant améliore le fonctionnement de la langue qu'il est en train d'apprendre, et peu à peu, les étudiants arriveront à se corriger eux même mutuellement.

## **2.4 Les courants de la compréhension orale**

C'est l'ensemble des méthodes et des approches qui s'intéressent à la nature de la langue et à la conception de l'apprentissage. Il y a deux méthodes qui donnent une importance à la compréhension orale et qui font partie du courant intégré, à savoir la méthode audio-orale et la méthode structuro-globale (audio visuelle).

### **2.4.1 Méthode audio-orale**

Cette méthode a remplacé chez les armée américaine au cours des guerre l'approche grammaire-traduction elle apparut en Amérique comme un moyen de communication rapide en langues étrangères entre les militaires.

Elle est fondée sur le modèle structuraliste de Bloomfield associé au théories béhavioriste sur le conditionnement. Selon cette méthode, l'apprentissage devient une opération mécanique ou l'apprenant acquiert un ensemble de structures linguistique, à travers des exercices ayant comme base l'habitude ou l'automatisme. Même si la priorité est liée à l'oral, il ne s'agit que d'imiter, de manipuler des modèles non situationnels produits par l'enseignant ou enregistrés sur bande

magnétique en évitant l'erreur de prononciation ou conversation qui suivent les exercices structuraux qui ont pour but la réutilisation des structures apprises.

En ajoutant que les manipulations de formes selon des consignes grammaticales strictes et un vocabulaire limité, ne sont pas des conditions favorables à un véritable apprentissage de la compréhension orale. Claude Germain soulève le problème du transfert ou plutôt de «l'absence du transfert, hors de la salle de classe de ce qui avait été acquis en classe».

De son côté, Noah Chomsky, dans ses travaux sur la linguistique structurale a contribué indirectement à faire diminuer l'admiration des partisans de la méthode audio-orale. Il s'attaque à l'aspect taxinomique de la linguistique structurale de l'époque qui néglige le sens. Selon lui la linguistique structurale américaine ne rend pas compte de l'ambiguïté d'un énoncé.

En 1959 Chomsky refuse l'explication "mécaniste" de l'apprentissage des langues, tous les êtres humains ont une faculté de langage, un savoir des principes de la grammaire universelle et à partir des phrases entendues autour de lui, l'enfant construit les règles de sa langue comme la soulignent les rédacteurs de l'ouvrage compréhension- Based second Langage Teaching / L'enseignement des langues secondes axé sur la compréhension (1992, p-8) «ce sont les premiers traités linguistiques de Chomsky» (1957, 1965) qui ont amorcé la reconnaissance du sens dans l'enseignement-apprentissage des langues. Cette théorie souligne l'importance pour l'acquisition d'un langue et accès à des passages de discours significatifs.

#### 2.4.2 La méthode SG.AV( verbo-tonale)

La méthode SG.AV verbo-tonale de connexion phonétiques, mise au point par Guberina à l'institut de phonétique de l'université de Zagreb en ex-Yougoslavie, qui a le mérite de proposé en 1953 les premières formulations théoriques de l'approche structuro globale audiovisuelle. Guberina, présente la langue comme un moyen de communication dont l'apprentissage doit porter sur la compréhension du sens générale de la structure , et les éléments "audio" et "visuel" facilitant cet apprentissage.

Il ajoute «la méthodologie S.G.A.V a toujours mis l'accent sur l'importance du travail phonétique. L'effort des élèves est orienté des les premiers instants vers une structuration de la perception auditive de la langue étrangère ; on l'aide à identifier correctement les sons dans la chaîne parlée en s'appuyant avant tout sur les schémas structuro globaux par l'intonation, le rythme et les pauses», (P. Rivence : "Mise au point sur la méthodologie audio-visuelle", P. 347).

En outre en Voix et Image de France (VIF) (Guberina et Rivence, 1962)est une mise en pratique des principes de l'approche, et chacune des leçons de VIF comprend quatre grandes parties, ou «moments de la classe de langue», auxquelles sont rattachées des activités pédagogique telles que :

- 1- La présentation du dialogue enregistré accompagné de films fixes où l'on présente des situations. Les apprenants répètent et mémorisent ensuite chacun des énoncés composant le dialogue.
- 2- La réutilisation des éléments appris dans des contextes légèrement différents de contexte de départ.
- 3- L'appropriation de structures grammaticales présentées au cours de la leçon, sous la forme d'exercices structuraux au laboratoire de langue.

En réalité la méthode verbo-tonale a manqué l'histoire de la didactique de l'oral pour les débutants la capacité à parler et à permettre une éducation auditive. la méthode verbo-tonale unit étroitement les deux termes du processus audio phonatoire c'est-à-dire on veut amener l'apprenant à mieux percevoir un son en lui offrant une méthode différente. En d'autres termes le principe du système verbo-tonal est d'éduquer l'oreille à partir de la faute et fonder le conditionnement du processus audio phonatoire sur le facteur tension.

En effet pour améliorer l'audition, trois moyens sont recommandés par le système verbo-tonal:

- Le choix d'un schéma prosodique favorable.
- Celui d'une meilleure combinaison des sons.
- La modification par le maître, de la prononciation de ces sons pour mieux faire entendre les sons inconnus de la langue étrangère.

b)Le courant linguistique

Ce courant regroupe des méthodes centrées sur la nature de la langue :

### **2.4.3 la méthode situationnelle**

Elle est fondée par les linguistes britanniques Palmer et Hornby durant les années 1920 et 1930. Elle met l'accent sur l'oral mais les pratiques sont orientées vers les structures syntaxiques orales qui sont utilisées en «situation» qui ne renvoient pas à un critère de sélection de contenu à présenter, mais à une manière de pratiquer des structures orales et à l'aide d'images, des gestes, d'objets .... En ajoutant aussi l'automatisme et l'imitation qui sont importants à l'apprentissage d'une langue ; l'enseignant utilise des techniques comme la répétition et les exercices structuraux où l'apprenant écoute puis répète ce que dit l'enseignant, cette étape est nécessaire avant la production orale.

### **2.4.4 la approche communicative**

Cette approche est d'origine Anglo-saxonne, elle semble s'imposer en France au milieu des années 70.

En effet, les travaux de Hymes aux Etats-Unis «au communicative compétence», 1971 ainsi que ceux d'un groupe d'experts de l'Europe vont conduire à repenser la didactique des langues en la faisant, baser sur principe selon lequel la langue est un instrument de communication et un moyen d'interaction sociale.

On outre, cette option est considéré par certains comme un renouveau (voir R. Galisson et : lignes de force du renouveau actuel en DLE), et par d'autres comme «La suite normale d'un projet sans cesse reconduit visant à optimiser l'enseignement et apprentissage du français en l'adaptant régulièrement aux conditions scientifiques et socioculturelles du temps de sa diffusion».

Cela signifie que cette approche incite à préparer l'apprenant à savoir communiquer dans des situations de communication signification d'énonces (intention, statut, rang social de l'interlocuteur, etc.). dans ce cas et pour communiquer efficacement, l'apprenant doit connaître les règles d'impoli d'une langue étrangère et non seulement ses aspects linguistiques comme les sons, les structures, les lexique ...etc.

Et pour cette raison, les contenus à enseigner doivent être déterminés en fonction des besoin des apprenants, et dans ce but les concepteurs de matériel pédagogique proposent que les activités doivent être nombreuses et variées, en préférant l'expression libre, les échanges, la nécessité réelle de savoir etc. Donc, il s'agit de rendre l'apprenant actif dans la négociation du sens et responsable de son apprentissage.

## **2.5 courant psychologique**

Regroupe les méthodes et approches qui se basent sur une théorie psychologique de tout apprentissage : l'acquisition d'une langue étrangère (...) serait analogue à la façon dont l'enfant acquiert sa L1, de façon naturelle».

### **2.5.2 L'approche axée sur la compréhension**

Les pionniers de cette approche sont nombreux :

En commence par Palmer qui dès 1917 préfère une démarche allant de la compréhension à la production orale.

Asher (1965), dans son approche désignée sous le nom de «méthode par le mouvement», il porte une grande attention à la compréhension, à l'écoute même si le but reste la production orale.

De son côté Krashen suppose que la compréhension (orale ou écrite ) est la compétence essentielle en apprentissage des langues, nous pouvons ajouter aussi que durant les années soixante-dix et dans les années quatre-vingt la psychologie cognitive a une autre vision des choses, elle définit la compréhension comme la première étape de l'apprentissage.

Elle a donné à cette habileté une place importante dans les préoccupations en domaine des langues étrangères.

Dans cette approche, l'apprentissage d'une langue se réalise selon un modèle didactique où nous voyons les habiletés réceptives comme préalables à la production, donc enseigner une langue étrangère consiste à préparer l'approche à comprendre des textes oraux ou écrits, en se basant sur la signification que sur les formes linguistiques.

En définitive, il est nécessaire de signaler que cette approche s'intéresse spécialement à l'individu et surtout à l'apprenant dans le contexte classe et/ou dans toute communication pédagogique (ses besoins, ses intérêts) celui qui joue le grand rôle dans son apprentissage en utilisant ses propres compétences, ses stratégies pour bien gérer son propre apprentissage.

De ce fait l'enseignement-apprentissage tend vers une autonomie de l'apprenant du FLE conditionnée par la participation effective de l'autre partenaire de ce processus à savoir l'enseignant.

Pour conclure ce chapitre, nous avons étudié comment enseigner l'oral dans une classe de FLE. Dans le troisième chapitre, nous allons analyser les difficultés qui affrontent les étudiants de troisième année à l'université de Soudan, faculté des langues à travers un questionnaire.

**Troisième chapitre**  
**Recueil et analyse des données**

Dans ce chapitre nous allons analyser les résultats que nous avons eus après avoir distribué un questionnaire qui se compose de quinze question.

### **3. Recueil et analyse des données**

#### **3.1 La problématique**

Le but de cette recherche est de savoir les problèmes et les difficultés qui affrontent les étudiants de 3<sup>ème</sup> année. Puis au niveau de l'expression orale. Cette recherche vise à trouver l'origine et la nature de ces problèmes afin de les résoudre.

Donc, notre problématique est d'identifier les problèmes qui affrontent les apprenants de 3<sup>ème</sup> année. Puis, nous visons à chercher les solutions possibles de ces problèmes.

#### **3.2 Les objectifs**

Notre objectif est d'améliorer le niveau d'apprenant de français concernant l'expression orale. Mais pour arriver à cet objectif, nous devons fixer les difficultés qui affrontent les apprenants de français en troisième année, faculté des langues. Nous supposons la présence de difficultés concernant l'expression orale, cette hypothèse vient de la faiblesse d'apprenants qui ne trouvent pas leurs chemins pour bien parler français.

Cette recherche essaie d'aller jusqu'à l'origine de cette difficulté pour faciliter l'amélioration de la compétence de l'expression orale. L'objectif principal est d'identifier les problèmes qui affrontent les apprenants sur le niveau oral.

#### **3.3L'échantillon**

Il faut noter que le nombre total des étudiants de la 3<sup>ème</sup> année est d'environ 80 étudiants. Notre échantillon se compose de 30 étudiants dont 10 sont des garçons et 20 sont des filles.

Nous avons distribué notre questionnaire vers 11h30 et nous avons reçu le dernier exemplaire vers 12h. nous remarquons le vocabulaire de ce questionnaire n'était pas difficile parce que tout le monde a bien répondu au question sauf une seul question d'une étudiante qui nous a demandé le sens d'un mot «capable», qui fait partie de la première question dans le tableau de questionnaire.

Plupart des filles ont fini après les garçons qui semblaient plus à l'aise concernant la réponse des questions.

Le questionnaire s'est passé à la salle Izze Al-Din 5, le lundi 8 août 2016. Il y a une étudiants qui n'a pas pu repondre aux question en s'excusant par etre malade donc, nous avons redistribué son questionnaire à quelqu'un autre pour ne pas perdre un exemplaire de nombre que nous allons analyser.

### **3.3 La méthodologie**

Pour réaliser cette recherche, nous allons utiliser la méthodologie descriptive et analytique. Nous essayons de savoir l'origine des problèmes qui affrontent les apprenants au niveau de l'expression orale. Nous analysons ce qui peut être l'obstacle qu'empêche la progression au niveau oral. Ce point vient après avoir étudié les données de notre questionnaire.

Nous utilisons la méthodologie descriptive pour parler du parcours des apprenants pendant les cours de l'expression orale. Ici, nous décrivons comme ces apprenants ont reçus des cours de l'expression orale jusqu'en troisième année.

### **3.4 le questionnaire**

notre questionnaire se compose de 15 questions, ces questions couvrent deux aspects : le premier est un aspect linguistique, toutes les questions mènent à comprendre la capacité des apprenants et leur niveau sur le plan de la langue. Dans l'aspect linguistique nous posons des questions de nature linguistique concernant le vocabulaire, la grammaire, la prononciation et la compréhension orale.

Le deuxième aspect est extralinguistique, cet aspect couvre les côtés qui ne sont pas partie de la langue. L'extralinguistique est ce qui vient de la psychologie, de la sociologie, et du comportement. Cet aspect aborde les côtés qui n'ont pas une relation directe avec la langue, il peut être la timidité, la peur, ou l'ironie des camarades lorsque la participation aux cours de l'expression orale. Le questionnaire se renseigne sur la relation avec professeur pendant le cours de l'expression orale.

Les resultats de ce questionnaire nous aident à mettre le doigt sur la nature des difficultes qui affrontent les apprenants de la langue française au niveau de la compétence de l'expression orale.

### **3.5 L'analyse du questionnaire**

Nous avons utilisé le pourcentage pour analyser les données du questionnaire, les résultats que nous avons eu, peuvent être interpréter selon les deux aspects que nous avons déjà

fixés. Il y a aussi une relation entre les facteurs linguistique et extralinguistique. Notre public a donné certaines réponses qui peuvent être analysées et liées avec celles du facteur linguistique. Pour certaines la peur est le facteur dominant, leur participation dans les cours d'expression orale, peur de commettre des fautes et peur de l'ironie devant les camarades. Ce genre de réponse a plusieurs interprétations au niveau linguistique et extralinguistique.

Les tableaux qui suivent sont une analyse par le pourcentage, nous avons les résultats des étudiants comme elles sont analysés. Chaque tableau est analyse d'une réponse donnée par notre public. Le premier chapitre est sur les réponses de public.

Tableau (1)

Ce tableau détaille les réponses données par le public concernant la capacité de répondre aux questions de professeur et de ses camarades lorsqu'un cours de l'expression orale.

Question	Oui	Non
Vous êtes capable de répondre aux questions de votre professeur ou de vos camarades dans le cours d'expression orale?	24	6
Total	80%	20%

Cette question nous aide à comprendre que la capacité de participation est liée à la décision de participer dans n'importe quelle situation. La majorité des apprenants pensent qu'ils sont capables de participer dans les cours de l'expression orale.

Tableau (2)

Ce tableau montre les réponses de public à la question de vocabulaire.

Question	Oui	Non
Dans les cours de l'expression orale, vous ne pensez pas que votre vocabulaire est suffisant pour participer?	17	13
Total	56,6%	43,4%

56.6% de notre échantillon disent qu'ils n'ont pas le vocabulaire suffisant pour participer au cours de l'expression orale. Donc, pour la moitié des étudiants il y a un problème concernant le

vocabulaire qui est un facteur très important pour participer efficacement au cours de l'expression orale.

Tableau (3)

Question	Oui	Non
Vous pensez que les sujets sont difficiles?	13	17
Total	43.4%	56.6%

Ce tableau montre les réponses de public à

la question de difficulté de sujet de l'expression orale.

43.4% d'étudiants affirment qu'ils n'ont pas de problèmes quand au choix du sujet de cours d'expression orale. Cela veut dire que les professeurs choisissent des sujets convenables.

Tableau (4)

Dans ce tableau nous présentons la nation de faute chez les étudiants des cours d'expression orale.

Question	Oui	Non
Vous essayez de vous exprimer même si vous faisiez des fautes	19	11
Total	63.6%	36.6%

Le tableau(4) a pour objectif d'étudier la nation faite chez les étudiants, la majorité de notre publique disent qu'ils n'ont pas de problème avec la nation de la faute. Ils ne préfèrent pas rester muets. Ce facteur domine les classes d'expression orale.

Tableau (5)

Ce tableau détaille la nation de parler en langue française dans les classes d'expression orale.

Question	Si	Non
Vous n'aimez pas parler en français?	5	25
Total	16.6%	83.4%

Ce tableau nous montrent que les étudiants aiment parler français et cela peut être très intéressant car ils ne manquent pas la motivation et ils aiment parler français.

Tableau (6)

Ce tableau détaille la nation de prendre la parole dans les classes d'expression orale.

Question	Oui	Non
Le professeur ne vous donne pas la chance pour participer?	9	21
Total	30%	70%

Pour la majorité des étudiants le professeur leur donne la chance de parler lorsque le cours d'expression orale. Donc, les professeurs donnent la parole aux étudiants chaque fois, ils lui demandent pendant le cours de l'expression orale.

Tableau (7)

Ce tableau traite l'ironie et la peur d'être cible d'une ironie des camarades dans les classes d'expression orale.

Question	Oui	Non
Le professeur et les camarades se moquent de vous fautes?	9	21
Total	30%	70%

Les étudiants déclarent qu'ils n'ont pas peur de l'ironie de leurs camarades, ils peuvent participer même si leurs amis se moquent des fautes qu'ils pourraient commettre en participant au cours de l'expression orale.

Tableau (8)

Ce tableau aborde de peur de professeur dans les classes de l'expression orale.

Question	Oui	Non
Vous avez peur de professeur?	7	23
Total	23.4%	76.6%

La majorité des étudiants certifiant qu'ils n'ont pas peur de leur professeur de l'expression orale, ils peuvent participer sans aucun sentiment de peur ou de soucis de professeur, ils trouvent leur sécurité linguistique tandis que 7 étudiants ont de problème de peur de leur professeur lorsqu' au cours de l'expression orale

Tableau (9)

Ce tableau désigne le peur de mal prononcer les mots dans les cours d'expression orale

Question	Oui	Non
Vous avez peur de mal prononcer les mots?	15	15
Total	50%	50%

Le moitié des étudiants certifiant qu'ils ont peur de mal prononcer les mots, la moitié aussi n'ont pas de problème concernant la participation au cours de l'expression orale

Tableau(10)

Ce tableau traite le cours de l'expression orale est ennuyeux pour les étudiants

Question	Oui	Non
Le cours de l'expression orale est ennuyeux pour vous?	11	19

Total	36.6%	63.4%
-------	-------	-------

63.4% d'étudiants affirment que le cours de l'expression orale est ennuyeux.

Tableau (11)

Ce tableau traite la nation de la complication de cours de l'expression orale et de bénéfice de ce cours.

Question	Oui	Non
Le cours de l'expression orale est compliqué et vous ne bénéficiez pas de ce cours?	9	21
Total	30%	70%

Quelques étudiants pensent que ce cours est compliqué. Tandis que 70% de notre public confirment la simplicité des cours et l'intérêt qu'ils trouvent pendant ces cours.

Tableau (12)

Ce tableau s'agit de timidité des étudiants pendant le cours de l'expression orale.

Question	Oui	Non
Vous êtes timide pour participer dans la discussion?	17	13
Total	56.6%	43.4%

Il y a 56.6% d'étudiants assurent qu'ils ne sont pas timide pendant le cours de l'expression orale.

Tableau (13)

Ce tableau discute la confiance linguistique pendant le cours de l'expression orale.

Question	Oui	Non
Vous n'avez pas la confiance de votre niveau linguistique	15	15
Total	50%	50%

Les étudiants sont divisés en deux, une moitié affirme que leur confiance en leur niveau linguistique est insuffisant lorsqu'au cours de l'expression orale.

Question	Oui	Non
Vous ne venez pas souvent au cours de l'expression orale	11	19
Total	36.6%	63.4%

Pour 19 étudiants, ils assistent souvent au cours de l'expression orale, cette présence peut être très utile pour qu'ils améliorent leur niveau linguistique surtout au niveau de l'expression orale.

Tableau (15)

Ce tableau aborde la relation avec le professeur de l'expression orale.

Question	Oui	Non
Vous n'aimez pas le professeur de l'expression orale?	7	23
Total	36.6%	63.4%

Une grande nombre des étudiants n'ont aucun sentiment négatif envers leur professeur, cette relation est très importante pour qu'elle aide à créer une ambiance amicale pendant les cours de l'expression orale.

### 3.6 synthèse d'analyse

Dans ce chapitre, nous avons analysé les données que nous avons eu à partir de notre questionnaire, les réponses des étudiants nous montrent une relation entre ce que les facteurs linguistiques et ceux extralinguistiques. Le cas de premier tableau qui analyse les résultats de la question de la capacité de répondre aux questions peut être un

exemple. Les étudiants ont donné avec une grande majorité des réponses de oui cela est peut être lié avec l'hésitation, le manque de courage ou plus encore à la peur de commettre des fautes. Nous pouvons lier le tableau qui aborde la question du statut de choix des sujets avec celui d'aimer parler en français ou de cours ennuyeux.

Il y a une relation entre les facteurs linguistiques et extralinguistiques, cette relation est bien claire. Certains facteurs sont plus remarquables tandis que d'autres se cachent. Pour les étudiants de troisième année ce que le tableau nous a présenté que la relation entre les deux facteurs existe. Pour certains étudiants leur peur est liée avec la notion de faute, et pour d'autres à cause de leur hésitation, ils commettent des fautes de grammaire, ou ils n'arrivent pas à bien s'exprimer ce qui limite leur participation et les force à préférer de se taire et de garder le silence tandis que leurs camarades participent efficacement parce qu'ils ont trouvé un équilibre entre les facteurs linguistiques de vocabulaire, de la prononciation et de la confiance en niveau linguistique et le manque de peur ou d'ironie des camarades.

## **Conclusion générale**

Notre recherche a essayé de savoir les problèmes qui affrontent les apprenants de troisième année à l'université de soudan des sciences et de technologie. Il s'agit d'une approche aussi proche pour trouver non seulement l'origine des difficultés mais aussi de chercher les solutions qui peuvent être utiles à appliquer pour dépasser toute sorte de problèmes et de difficultés concernant la compétence de l'expression orale chez les apprenants de la langue française.

Pour trouver l'origine des problèmes qui affrontent les apprenants nous avons distribué un questionnaire qui a joué le rôle de guide et nous a montré le chemin que nous avons du suivre. Nous avons choisi ce sujet parce que nous avons remarqué que le niveau des étudiants à l'oral est inférieur de ce qu'il doit être le résultat d'un problème linguistique ou bien il peut être le résultat d'un problème extralinguistique.

De notre part, nous avons fait une analyse des aspects linguistiques ou extralinguistiques qui affectent la participation des apprenants lorsqu'un cours de l'expression orale.

Notre problématique vient de notre constat que la majorité des apprenants ont des problèmes et des difficultés à non seulement l'expression orale mais aussi la communication orale en général. Donc, nous avons posé les questions suivantes : Quelles sont les difficultés qui affrontent les apprenants à la communication orale? Pourquoi la majorité des étudiants de français soudanais ne parlent pas bien en français?

Notre objectif principal est d'améliorer la compétence communicative chez les apprenants soudanais.

En ce qui concerne les hypothèses de ce travail, nous pensons qu'il faut accorder un temps pour l'expression orale parce que par rapport au nombre total des étudiants dans la classe, il est très important de donner la parole à chaque étudiant et cela est presque impossible dans la situation actuelle.

Aussi, nous supposons l'existence d'un facteur extralinguistique comme la manque de courage ou de timidité. Nous supposons que la manque de pratique de la langue dans des situations réelles pose des problèmes niveau de la communication orale.

La partie pratique de cette recherche se compose d'un questionnaire de quinze questions. Les questions portent sur deux aspects linguistique et extralinguistique. Pour répondre aux questions de ce questionnaire il faut cocher soit oui ou non. Ces deux choix nous ont permis de mettre la main sur ce qui peut être un facteur de niveau de l'expression orale des apprenants.

En ce qui concerne les recommandations, nous voulons voir les recommandations se réaliser sur le terrain parce qu'elles sont le chemin qui mène au succès. Donc, en tant que recommandations ce qui suit:

- il faut redoubler les heures de cours de l'expression orale car avec un nombre total qui atteint 80 étudiants, il est très difficile pour donner la parole de tous les étudiants.
- Il est préférable de diviser les classes de grand nombre comme celle de la troisième année en deux groupes ou trois qui se composent de 30 étudiants ou moins parce que de point de vue pédagogique les classes surchargées ne donnent pas la chance aux professeurs de travailler à l'aise et de s'approcher de chaque étudiant de façon à le forcer à participer plus efficacement dans le cours de l'expression orale.
- Il est préférable d'avoir un manuel ou une méthode spécialisée pour enseigner l'expression car les cours individuels sont faciles à oublier. Nous avons remarqué que les cours de l'expression s'agissent des sujets à discuter avec un changement continu d'un sujet à l'autre sans donner aucune attention à la cohésion et la cohérence de ses

sujets. Cela est dû au manque de manuel qui guide et organise la progression des étudiants.

- C'est très pratique d'utiliser le média et la technologie dans les cours de l'expression orale, les vidéos, les courts métrages, les photos, les chansons pour pousser les étudiants à participer. Mais pour bénéficier de telle technologie il faut bien équiper les salles où se passent les cours de l'expression orale parce que pour regarder un clip ou une vidéo il faut avoir un écran ou bien un projecteur.
- Trouver les activités qui attirent les étudiants sans oublier le niveau linguistique et comportement des étudiants car quelque fois de peur de commettre des fautes ou de l'ironie des camarades les étudiants – surtout les filles - ne participent pas aux activités qui nécessitent une confrontation avec un autre camarade devant le tableau.

Les résultats que nous avons eus nous montrent l'existence des difficultés concernant la participation dans les cours de l'expression orale chez les étudiants de 3<sup>ème</sup> année, ces difficultés viennent des facteurs linguistique comme la grammaire, la prononciation ou le vocabulaire.

Il y a aussi des facteurs extralinguistiques comme le manque de courage ou de peur de commettre des fautes ou de l'ironie des camarades. Les deux facteurs se combinent pour rendre la tâche de professeur plus difficile en ajoute de la classe surchargée par les étudiants.

Pour conclure, nous avons essayé non seulement de chercher l'origine d'un problème qui effectue le niveau de l'oral chez les étudiants de 3<sup>ème</sup> année mais aussi de trouver les solutions possibles pour résoudre ce problème. Nous souhaitons que ce travail soit utile et aide à améliorer le niveau des étudiants et nous espérons d'aller plus loin dans nos études qui suivent dans le domaine des études supérieures.

## Bibliographie

1. Cornaire Claudette, Germain Claude. 1998, la compréhension orale, Marie-Christine Couet-Lannes, Paris, janvier.
2. Courtillon, J, 2002, élaborer un cours de FLE, Paris, Hachette.
3. Cuq, Jean-Pierre Gruca Isabelle 2003, cours de didactique du français, langue étrangère et seconde, Grenoble, PUG.
4. De Saussure, Ferdinand, 1998, La théorie saussurienne linguistique, Frédéric François, Ed. PVF Fondamental, Paris.
5. Dolz, Joaquim et Scheuwly, Bernard, 1998, Pour un enseignement de l'oral. Initiation aux genres formels à l'école, Paris, ESF.
6. Boyer Henri, Butzbach Michel, Pendax Michèle, 2001, Nouvelle introduction à la didactique du français langue étrangère, Corinne Booth-Odot, France.
7. Maurer. Bruno S, (2001) : une didactique de l'oral. Du primaire au lycée, Bertrand-Paris, Lacoste.
8. Moiron S. 2001, Apprendre à communiquer en langue étrangère, Ed. Corinne Booth-Odoth, Paris.
9. Robert, F. Mager ph. D, 1994, Comment définir des objectifs pédagogique DUNOD, Paris.
10. Riegel, M 2009, grammaire méthodique du français, PUF, Paris.
11. Siouffi, G, 2012, 100 fiches pour comprendre la linguistique, Breal edition, Paris.
12. Tagliante, C, 2006, la classe de la langue, Paris, CLE.
13. Vald, Monica 1970-2000 : La lecture à haute voix en FEL aux niveaux avancés. Etude sur un corpus de programmes et de manuels roumains pour le lycée.

## sitographie

1. <http://www.lerobert.com> / date de consultation 23/6/2016
2. <http://www.larousse.fr> / date de consultation 24/6/2016
3. <http://gerflint.fr/Base/Roumanie8/Manolecu.pdf> date du consultation 15/5/2016
4. [http://www.ib.refer.org/fle/cours/cours1\\_CO/exp\\_or/cours1\\_eo01.ht](http://www.ib.refer.org/fle/cours/cours1_CO/exp_or/cours1_eo01.ht) m date de consultation 7/7/2016

## Table des matières

<b>sujet</b>	<b>page</b>
Dédicace	I
Remerciements	II
Résumé	VI
Abstract	VII
مستخلص	IX
Introduction générale	1
<b><i>Premier chapitre</i></b>	
1.La définition des concepts	4
1.1 La langue	4
1.1.1 Les distinctions langue/ langage/ parole	5
1.1.2 La distinction entre l'oral et l'écrite	6
1.2 Les spécifiques de l'oral	7
1.3 La place de l'enseignement de l'oral dans les méthodologies	8
1.3.1 Les objectifs de l'enseignement/ apprentissage de l'oral	9
1.4 La compréhension orale	11
A. La perception auditive	14
B. L'écoute	15
1.4.1 Les fonctions de l'oral	16
1.5 L'expression orale	17
<b><i>Deuxième chapitre</i></b>	
2.L'enseignement de l'oral	22
2.1 La didactique de l'oral	22
2.2 L'oral en classe de langue	23
2.3 Le rôle de professeur dans l'apprentissage de l'oral	23
2.3.1 Les stratégies de l'enseignement de l'oral	25
2.3.1.1 La modalisation	25
2.3.1.2 La correction	25
2.3.1.3 L'interaction(avec correction)	26
2.4 Les courants de la compréhension orale	26
2.4.1 méthode audio-orale	26
2.4.2 La méthode SG.AV (verbo-tonale)	27
2.4.3 La méthode situationnelle	30
2.4.4 L'approche communicative	31
2.5 Le courant psychologique	32
2.5.1 L'approche naturelle	32
2.5.2 L'approche axée sur la compréhension	33
<b><i>Troisième chapitre</i></b>	
3.Analyse et recueilles des données	36
3.1 Le problématique	36

3.2 Les objectifs	36
3.3 L'échantillon	37
3.4 La méthodologie	38
3.5 Le questionnaire	38
3.6 L'analyse du questionnaire	39
3.7 Synthèse d'analyse	51
Conclusion générale	51
Table des matières	55
Bibliographie	57
Sciographie	58
annexes	